



STANDARD OF THE OLD SLAVIC CYRILLIC SCRIPT

version: march 7, 2008



Adopted at the International Conference Held in the Serbian Academy of Arts and Sciences from 15-17 October 2007, Organized by the SASA Language and Literature Department and the SASA Institute for the Serbian Language, on the Subject:

STANDARDIZATION OF THE OLD SLAVIC CYRILLIC SCRIPT AND ITS REGISTRATION IN UNICODE

Participants in the Conference

Heinz Miklas, Johannes Reinhart (Austria); **Rumjan Lazov, Anisava Miltenova** (Bulgaria); **Stana Jankoska, Violeta Martinovska** (Macedonia); **Elena L. Aleksejeva, Viktor A. Baranov, Anatolij A. Turilov** (Russia); **Dušnica Grbić, Jasmina Grković-Major, Gordana Jovanović, Zoran Kostić, Katarina Mano-Zisi, Predrag Miodrag, Slobodan Pavlović, Viktor Savić, Gojko Subotić, Gordana Tomović, Đorđe Trifunović, Brankica Čigoja, Novka Šokica, Irena Špadijer** (Serbia); **Father Josif** (Hilandar Monastery); **Václav Čermák** (Czech Republic); **Jelica Stojanović** (Montenegro)

OLD SLAVIC AZBUKA

54 basic letters and 46 functional

1	А	А	А	А	Аз	31	М	М	М	М	Мислите меко
2	Б	Б	Б	Б	Буки	32	Н	Н	Н	Н	Наш
3	В	В	В	В	Веде	33	Н	Н	Н	Н	Наш меко
4	Г	Г	Г	Г	Глаголи	34	О	О	О	О	Он
5	Г	Г	Г	Г	Глаголи палатално	35	О	О	О	О	Он широко
6	Д	Д	Д	Д	Добро	36	О	О	О	О	Он окато
7	Д	Д	Д	Д	Добро меко	37	О	О	О	О	Он двооко
8	Е	Е	Е	Е	Јест	38	О	О	О	О	Он двооко 2
9	Е	Е	Е	Е	Јест широко	39	О	О	О	О	Он многооко
10	Э	Э	Э	Э	Јест обрнуто	40	П	П	П	П	Покој
11	Ж	Ж	Ж	Ж	Живете	41	Р	Р	Р	Р	Рци
12	З	З	З	З	Зело старо	42	Р	Р	Р	Р	Рци меко
13	С	С	С	С	Зело	43	С	С	С	С	Слово
14	З	З	З	З	Зело обрнуто	44	С	С	С	С	Слово широко
15	З	З	З	З	Земља	45	Т	Т	Т	Т	Тврдо
16	З	З	З	З	Земља 2	46	У	У	У	У	Оник
17	И	И	И	И	Иже	47	У	У	У	У	Ук
18	Й	Й	Й	Й	И кратко	48	У	У	У	У	Ук 2
19	І	І	І	І	И	49	У	У	У	У	Ук „руско“
20	І	І	І	І	И са тачком	50	Ф	Ф	Ф	Ф	Фрт
21	Ї	Ї	Ї	Ї	И са две тачке	51	Х	Х	Х	Х	Хер
22	Ј	Ј	Ј	Ј	Јота	52	Х	Х	Х	Х	Хер палатално
23	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ђерв (Ђеена)	53	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Омега
24	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ђерв 2	54	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Омега затворена
25	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ђерв 3	55	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Омега глагољска
26	К	К	К	К	Како	56	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	От
27	К	К	К	К	Како палатално	57	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Ѡ	Од
28	Л	Л	Л	Л	Људије	58	Ц	Ц	Ц	Ц	Ци
29	Л	Л	Л	Л	Људије меко	59	Ц	Ц	Ц	Ц	Ци меко
30	М	М	М	М	Мислите	60	У	У	У	У	Чрв

61	Ч	ч	ч	Ч	Чрв 2	81	Ј	Ј	Ј	Ј	Јук
62	Ц	ц	ц	Ц	Церв	82	Ја	Ја	Ја	Ја	Ја
63	Ш	ш	ш	Ш	Ша	83	Је	Је	Је	Је	Је
64	ШТ	шт	шт	ШТ	Шт	84	Ју	Ју	Ју	Ју	Ју
65	Шта	шта	шта	Шта	Шта	85	Ју 2	Ју 2	Ју 2	Ју 2	Ју 2
66	Ђ	ђ	ђ	Ђ	Дебело јер	86	Ју 3	Ју 3	Ју 3	Ју 3	Ју 3
67	Ђи	ђи	ђи	Ђи	Дебело јери	87	Ја ново	Ја ново	Ја ново	Ја ново	Ја ново
68	Ђи 2	ђи 2	ђи 2	Ђи 2	Дебело јери 2	88	Ју велико	Ју велико	Ју велико	Ју велико	Ју велико
69	Ђи 3	ђи 3	ђи 3	Ђи 3	Дебело јери 3	89	Ју средње	Ју средње	Ју средње	Ју средње	Ју средње
70	Ђи 4	ђи 4	ђи 4	Ђи 4	Дебело јери 4	90	Ин	Ин	Ин	Ин	Ин
71	Ђ	ђ	ђ	Ђ	Танко јер	91	Ју јотовано	Ју јотовано	Ју јотовано	Ју јотовано	Ју јотовано
72	Ђи	ђи	ђи	Ђи	Танко јери	92	Ју 2 јотовано	Ју 2 јотовано	Ју 2 јотовано	Ју 2 јотовано	Ју 2 јотовано
73	Ђи 2	ђи 2	ђи 2	Ђи 2	Танко јери 2	93	Ју 3 јотовано	Ју 3 јотовано	Ју 3 јотовано	Ју 3 јотовано	Ју 3 јотовано
74	Ђи 3	ђи 3	ђи 3	Ђи 3	Танко јери 3	94	Ју велико јотовано	Ју велико јотовано	Ју велико јотовано	Ју велико јотовано	Ју велико јотовано
75	Ђи 4	ђи 4	ђи 4	Ђи 4	Танко јери 4	95	Кси	Кси	Кси	Кси	Кси
76	Ђ	ђ	ђ	Ђ	Средње јер	96	Пси	Пси	Пси	Пси	Пси
77	Ђа	ђа	ђа	Ђа	Јат	97	Тита	Тита	Тита	Тита	Тита
78	Ђа 2	ђа 2	ђа 2	Ђа 2	Јат 2	98	Ик	Ик	Ик	Ик	Ик
79	Ђа јотовано	ђа јотовано	ђа јотовано	Ђа јотовано	Јат јотовано	99	Ижица	Ижица	Ижица	Ижица	Ижица
80	Ју	ју	ју	Ју	Ју	100	Ижица са две тачке	Ижица са две тачке	Ижица са две тачке	Ижица са две тачке	Ижица са две тачке

Miklas suggest for consideration. A new azbuka order. **Blue letters** are moved into new positions.

А	Б	В	Г	Д	Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М
Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ
Б	В	Г	Д	Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ
В	Г	Д	Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ	Ќ
Г	Д	Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ	Ќ	Ѓ
Д	Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ
Ђ	Ѓ	Ѕ	Ї	Ј	К	Л	М	Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ	Ї

OLD SLAVIC DIACRITICAL MARKS AND SYMBOLS

51 diacritical marks и 26 punctuation marks and symbols

1		Апостроф редни	30		Кремасти	1	•	Тачка средња
2		Пајерак редни	31		Кремасти обрнути 1	2	⋈	Запета средња
			32		Кремасти обрнути 2	3	•	Тачка дебела
3		Палатализација	33		Периспомени	4	:	Две тачке
4		Пајерак	34		Камора	5	;	Тачка запета
5		Пајерак оксија	35		Лонга	6	⦿	Телија
6		Пајерак варија	36		Лонга двојна	7	~	Копље
7		Тачка				8	✓	Копље 2
8		Дијалитика			Titlos (offset to the left)	9	⋈	Копље са тачкама
9		Тачка оксија	37		Титла 1	10	⋈	Копље са тачкама 2
10		Тачка варија	38		Титла 2	11	⋈	Три тачке
11		Дијалитика оксија	39		Титла 3	12	⋈	Три тачке 2
12		Дијалитика варија	40		Покритије	13	⋈	Три тачке 3
13		Оксија				14	⋈~	Три тачке са копљем
14		Оксија двојна			Titlos (between letters)	15	⋈	Четири тачке
15		Варија	41		Титла 1 средња	16	⋈	Четири тачке 2
16		Варија двојна	42		Титла 2 средња	17	⋈	Пет тачака
17		Псили	43		Титла 3 средња	18	⦿	Јотација лева
18		Псили двојни	44		Титла дуга средња	19	⦿	Јотација десна
19		Псили оксија	45		Покритије средње	20		Исправак горњи
20		Псили варија				21		Исправак доњи
21		Псили периспомени			Diacritics (between let.)	22	€	Маргина лева
22		Псили дасија	46		Тачка средња	23	⋈	Маргина десна
23		Псили камора	47		Дијалитика средња	24	┆	Црта
24		Дасија	48		Оксија средња	25	⦿	Крст
25		Дасија двојна	49		Оксија двојна средња	26		Звезда
26		Дасија оксија	50		Варија средња			
27		Дасија варија	51		Варија двојна средња			
28		Дасија периспомени						
29		Врахија						

OLD SLAVIC NUMBERS

82 basic numbers, 10 functional and 7 symbols for numbers (uppercase)

82 basic numbers, 10 functional and 7 symbols for numbers (lowercase)

1	ⱁ ⱂ	1	35	ⱃ ⱄ	2.000	69	ⱅ ⱆ	6.000.000
2	ⱇ ⱈ	2	36	ⱉ ⱊ	3.000	70	ⱋ ⱌ	6.000.000
3	ⱍ ⱎ	3	37	ⱏ ⱐ	4.000	71	ⱑ ⱒ	7.000.000
4	ⱓ ⱔ	4	38	ⱕ ⱖ	5.000	72	ⱗ ⱘ	8.000.000
5	ⱙ ⱚ	5	39	ⱛ ⱜ	6.000	73	ⱝ ⱞ	9.000.000
6	ⱟ Ⱡ	6	40	ⱡ Ɫ	6.000	74	Ᵽ Ɽ	10.000.000
7	ⱥ ⱦ	6	41	Ⱨ ⱨ	7.000	75	Ⱪ ⱪ	20.000.000
8	ⱬ Ɑ	7	42	Ɱ Ɐ	8.000	76	Ɒ ⱱ	30.000.000
9	ⱳ ⱴ	8	43	ⱶ ⱷ	9.000	77	ⱸ ⱹ	40.000.000
10	ⱼ ⱋ	9	44	ⱍ ⱎ	10.000	78	ⱏ ⱐ	50.000.000
11	ⱑ ⱒ	10	45	ⱓ ⱔ	20.000	79	ⱕ ⱖ	60.000.000
12	ⱗ ⱘ	20	46	ⱙ ⱚ	30.000	80	ⱜ ⱝ	70.000.000
13	ⱞ ⱟ	30	47	Ⱡ ⱡ	40.000	81	Ɫ Ᵽ	80.000.000
14	Ɫ Ᵽ	40	48	Ɽ ⱥ	50.000	82	Ⱨ ⱨ	90.000.000
15	ⱨ Ⱪ	50	49	ⱪ Ⱬ	60.000	83	Ɑ Ɱ	100.000.000
16	Ɐ Ɒ	60	50	Ⱳ ⱳ	60.000	84	Ⱶ ⱶ	200.000.000
17	ⱷ ⱸ	70	51	ⱹ ⱺ	70.000	85	ⱻ ⱼ	300.000.000
18	ⱽ Ȿ	80	52	ⱼ ⱋ	80.000	86	ⱍ ⱎ	400.000.000
19	ⱑ ⱒ	90	53	ⱓ ⱔ	90.000	87	ⱕ ⱖ	500.000.000
20	ⱗ ⱘ	90	54	ⱙ ⱚ	100.000	88	ⱜ ⱝ	600.000.000
21	ⱞ ⱟ	100	55	Ⱡ ⱡ	200.000	89	Ɫ Ᵽ	700.000.000
22	Ɫ Ᵽ	200	56	Ɽ ⱥ	300.000	90	Ⱨ ⱨ	800.000.000
23	ⱨ Ⱪ	300	57	ⱪ Ⱬ	400.000	91	Ɑ Ɱ	900.000.000
24	Ɐ Ɒ	400	58	Ⱳ ⱳ	500.000	92	Ⱶ ⱶ	1.000.000.000
25	ⱷ ⱸ	500	59	ⱹ ⱺ	600.000	Symbols for numbers		
26	ⱽ Ȿ	600	60	ⱼ ⱋ	600.000			
27	ⱑ ⱒ	700	61	ⱓ ⱔ	700.000			
28	ⱗ ⱘ	800	62	ⱙ ⱚ	800.000	1	ⱛ	1.000
29	ⱞ ⱟ	900	63	Ⱡ ⱡ	900.000	2	ⱜ	10.000
30	Ɫ Ᵽ	900	64	Ɽ ⱥ	1.000.000	3	ⱝ	100.000
31	ⱨ Ⱪ	900	65	ⱪ Ⱬ	2.000.000	4	ⱞ	1.000.000
32	Ɐ Ɒ	900	66	Ⱳ ⱳ	3.000.000	5	ⱟ	10.000.000
33	ⱷ ⱸ	900	67	ⱹ ⱺ	4.000.000	6	Ⱡ	100.000.000
34	ⱽ Ȿ	1.000	68	ⱼ ⱋ	5.000.000	7	ⱡ	1,000.000.000